

AEROMEDIK COMPACT

Distributor: www.patchpharma.be



COMPRESSEUR NEBULISEUR **COMPACT**

COMPRESSOR VERSTUIVER **COMPACT**

KOMPRESSOR VERNEBLER **COMPACT**

COMPRESSOR NEBULIZER **COMPACT**

FR

NL

DE

EN

AeroMEDIK Compact

AeroMEDIK Compact

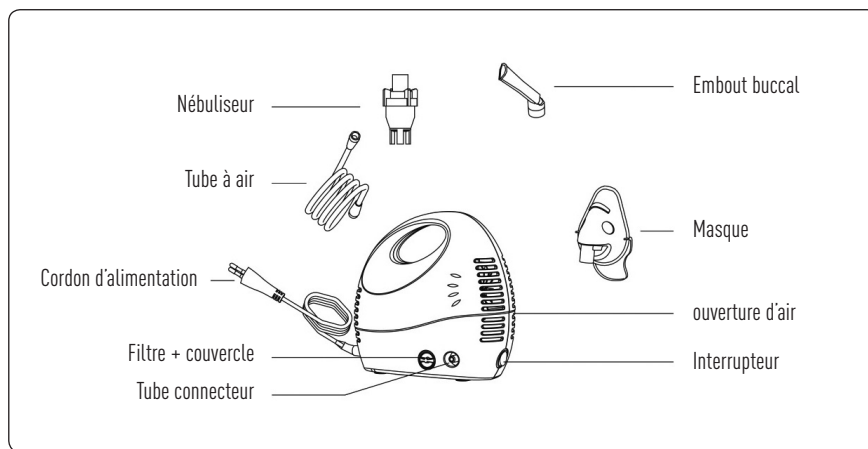
1. Introduction

Nous vous remercions pour l'achat du Compresseur Nébuliseur. Il s'agit d'un appareil médical compact conçu pour délivrer efficacement le médicament prescrit par le médecin vers les passages bronches-poumons. Avec un soin et une utilisation appropriée, il vous fournira pendant des années un traitement fiable.

Ce produit est conçu pour un traitement réussi de l'asthme, des allergies et autres maladies respiratoires. Il crée un jet d'air qui passe du tube clair au nébuliseur. Lorsque l'air entre dans le nébuliseur, il convertit le médicament prescrit en brume d'aérosol pour une inhalation facile.

Votre compresseur nébuliseur doit être utilisé sous la supervision d'un médecin et/ou d'un pneumologue. Nous vous encourageons vivement à lire complètement ce manuel pour vous informer des caractéristiques de ce produit. Toute autre manipulation (utilisation) de ce produit autre que celle prévue à l'origine doit toujours être évitée.

2. Identification du produit



3. Précautions importantes

Remarques : lire attentivement les instructions avant utilisation. Les précautions basiques suivantes sont nécessaires lors de l'utilisation du produit électrique.

Attention : ne pas lire et observer toutes les précautions peut causer des blessures ou dommages de l'appareil.

Précautions du produit :

1. Evitez tout choc électrique: tenir l'appareil éloigné de l'eau. Ne pas tremper le cordon d'alimentation ou l'appareil dans du liquide. Ne pas l'utiliser pendant que vous prenez un bain. N'utiliser plus une pièce qui est tombée dans l'eau – débranchez immédiatement l'appareil.
2. N'employez jamais l'appareil s'il y a une quelconque pièce endommagée (inclus le cordon d'alimentation), s'il est tombé ou enduit d'eau. Renvoyez-le au plus vite à un centre service pour un examen ou une réparation.
3. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de source inflammable, de produits vaporisateurs et aérosols.
4. Débranchez l'appareil de la sortie électrique avant nettoyage et remplissage et après chaque utilisation.
5. Ne pas utiliser d'autres pièces à moins que ce ne soit recommandé par un fabricant.

Précautions d'emploi :

1. Connectez l'appareil à une sortie de volt appropriée selon le modèle.
2. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
3. Ne jamais employer cet appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée, s'il est tombé de quelque façon, dans l'eau, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Retournez-le à un centre de service pour une réparation.
4. Si une quelconque anomalie se produit, arrêtez immédiatement de l'utiliser jusqu'à ce que l'appareil soit examiné ou réparé.
5. Toujours débrancher l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
6. Ne jamais bloquer les sorties d'air (trous d'aération) de l'unité principale ou ne pas placer l'appareil où les sorties d'air peuvent être obstruées.

Précautions de conservation (rangement)

1. Ne pas exposer l'appareil au soleil, haute température ou humidité.
2. Tenir l'appareil éloigné des petits enfants.
3. Toujours garder l'appareil débranché lorsque qu'il n'est pas en fonction.

Précautions de nettoyage

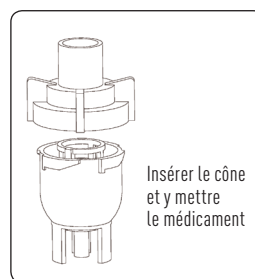
1. Ne pas tremper l'appareil dans de l'eau. Cela pourrait l'endommager.
2. Déconnectez l'appareil de la sortie électrique (la prise) avant le nettoyage.
3. Nettoyez les pièces nécessaires après chaque utilisation comme indiqué dans ce manuel.

AeroMEDIK Compact

4. Fonctionnement de votre compresseur nébuliseur

Remarques: avant l'opération initiale, le nébuliseur doit être complètement nettoyé.

1. Placez votre compresseur nébuliseur sur une surface plate et stable. Soyez sûr que vous pouvez facilement atteindre les commandes lorsque vous êtes assis.
2. Ouvrir le couvercle.
Important : avant l'opération initiale, le nébuliseur doit être complètement propre (voir « Précautions de nettoyage » dans ce manuel).
3. Tournez doucement la partie supérieure du nébuliseur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le démonter.
4. Remplissez la section (partie) inférieure du nébuliseur avec le médicament prescrit par votre médecin. Assurez-vous que le cône est mis à l'intérieur de la section inférieure.
5. Tournez doucement la partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre pour démonter le nébuliseur. Assurez-vous que les deux sections s'assemblent bien.
6. Attachez une extrémité du conduit d'aération à la base du nébuliseur.
7. Attachez l'autre extrémité du conduit d'aération au connecteur du conduit d'aération placé à l'avant du compresseur.
8. Attachez l'embout buccal ou le masque à la section supérieure du nébuliseur.
9. Branchez le cordon d'alimentation à un dispositif électrique approprié. Assurez-vous qu'à cette étape, le power est sur le statut OFF.
10. Allumer le bouton power pour commencer votre traitement prescrit. Important : Le moteur compresseur a une protection thermique qui coupera l'appareil avant que l'unité ne soit surchauffée. Quand le protecteur s'éteint, veillez à :
 - a. Eteindre l'appareil.
 - b. Débrancher l'appareil de la sortie électrique.
 - c. Attendre 30 minutes que le moteur refroidisse avant tout autre manipulation.Assurez-vous que les ouvertures d'air ne sont pas obstruées.
11. Lorsque le traitement est fini, éteindre l'appareil et débranchez-le de la sortie électrique.



5. Nettoyage

Il est recommandé que le nébuliseur, l'embout buccal et le masque soient complètement nettoyés avec de l'eau chaude après chaque utilisation et avec un alcool (détergent) doux après le dernier traitement de la journée. Si votre médecin ou pneumologue spécifie une procédure différente de nettoyage, suivre les instructions.

Précautions: Avant le nettoyage, assurez-vous que le raccordement est déconnecté de la prise principale et de l'appareil

Rinçage (après chaque traitement)

1. Déconnectez le tube d'air, le nébuliseur, l'embout buccal et le masque.
2. Tournez doucement le nébuliseur pour l'ouvrir.
3. Rincez le nébuliseur, l'embout buccal et le masque avec de l'eau.
4. Séchez-les avec une serviette propre et douce ou laissez-les sécher à l'air.
5. Rassemblez le nébuliseur quand il est complètement sec et mettez ces pièces dans un récipient sec et scellé.

Désinfection

Suivez les étapes suivantes pour désinfecter le nébuliseur sauf indication contraire de votre médecin. Il est recommandé que l'unité soit désinfectée après chaque traitement de la journée.

1. Utilisez 1/4 de vinaigre blanc et 3/4 d'eau distillée. Assurez-vous que la solution soit assez mélangée pour tremper le nébuliseur, l'embout buccal et le masque.
2. Rinçage complet étapes 1-3.
3. Nettoyez le nébuliseur, l'embout buccal et le masque dans de l'eau chaude et avec un détergent (alcool) doux. Ensuite, rincez-les avec de l'eau chaude du robinet.
4. Trempez ces pièces dans du vinaigre et de l'eau pendant 30 minutes.
5. Rinçage complet étapes 3-5.

Changement du filtre

1. Frottez-le quotidiennement avec un chiffon humide.
2. N'utilisez aucune poudre à lessiver ou savon, cela pourrait endommager la finition.
3. Changement de filtre :
 - a. Enlever le couvercle du filtre
 - b. Remplacer le filtre usé avec un nouveau
 - c. Replacer le couvercle du filtre

6. Remplacement des pièces & accessoires en option

Les pièces de remplacement sont disponibles auprès de votre détaillant local.

AeroMEDIK Compact

7. Caractéristiques

Puissance	AC 230V, 50Hz
Courant	0.8A
Capacité médicament	5ml
Taille des particules	0.5 à 10 µ m
MMAD	4 µ m
Niveau sonore	Environ 60 dBA
Volume maximum de médicament	13ml (cc)
Taux moyen du nébuliseur	0.2ml/min
Gamme pression compresseur	30 à 36 Psi (210 à 250 Kpa / 2.1 à 2.5 bar)
Gamme pression fonctionnement	8 à 16 Psi (50 à 100Kpa / 0.5 à 1.0 bar)
Gamme d'écoulement de litre	6 ~ 8 l/min
Gamme de fonctionnement température	10°C à 40°C (50°F à 104°F)
Gamme fonctionnement humidité	10 à 95% RH
Température ambiante de stockage	-20°C à 70°C (-4°F à 158°F)
Gamme de stockage humidité	10 à 95 % RH
Dimensions	188 x 106 x 188mm (7.4" x4.1" x 7.4")
Poids	3.3Lbs (1.5kg)

Protection contre les chocs électriques (contre les électrocutions)



Matériel Classe 2



Type BF pièces appliquées Embout buccal & masque

Protection contre les entrées nocives de l'eau

Degré de sécurité en présence d'anesthésiques inflammable ou oxygène

No AP/APG (non approprié pour un usage en présence d'anesthésiques ou oxygène)

Mode d'opération – continu8.

GARANTIE SUR L'AEROSOL COMPRESSEUR (pièces non comprises): 3 ANS sur présentation de la preuve d'achat et de l'appareil dans son emballage d'origine.

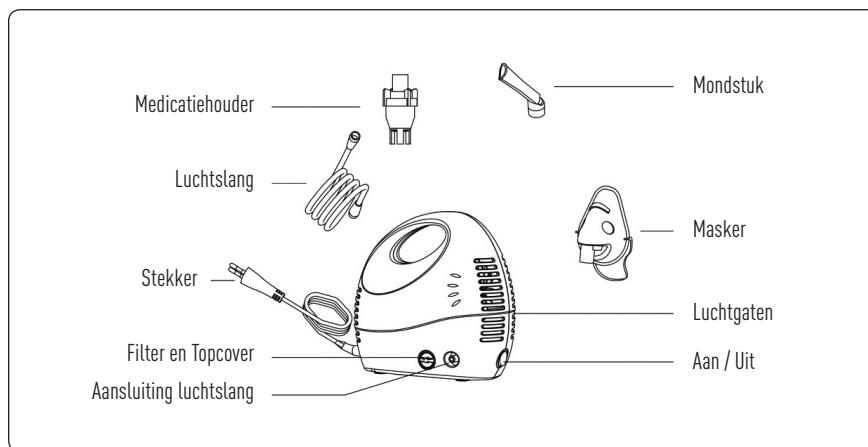
1. Inleiding

Bedankt voor het aankopen van de Aerosol Compressor. Het is een medisch apparaat om op een efficiënte manier de medicatie voorgeschreven door de dokter in de luchtwegen en longen toe te dienen. In geval van een aangepast gebruik en onderhoud, zal het toestel jarenlang zorgen voor een betrouwbare behandeling.

Dit product werd ontwikkeld voor de succesvolle behandeling van astma, allergieën en andere aandoeningen van de luchtwegen. Het ontwikkelt een luchtstroom die zich door een zuivere buis verplaatst tot aan de medicatiehouder. Wanneer er lucht binnenkomt in de medicatiehouder, zal het de voorgeschreven medicatie omzetten in dampen die gemakkelijk kunnen worden ingeademd.

Uw Aerosol Compressor moet gebruikt worden onder toezicht van een dokter of longspecialist. We raden ten eerste aan deze handleiding zorgvuldig door te nemen om de eigenschappen van het product te leren kennen. Toepassingen die afwijken van de voorziene toepassing van dit toestel moeten worden vermeden.

2. Identificatie van het product



3. Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Opmerking : Lees aandachtig alle instructies voor gebruik. Volgende basis voorzorgsmaatregelen zijn noodzakelijk bij het gebruik van een elektrisch product. **Voorzichtig :** Indien de voorzorgsmaatregelen niet worden gelezen of gerespecteerd kan dit leiden tot verwondingen of schade aan het toestel.

AeroMEDIK Compact

Voorzorgsmaatregelen m.b.t. het toestel :

1. Om elektrische schokken te vermijden : Vermijd ieder contact tussen het toestel en water / Dompel nooit het snoer noch het toestel onder in een vloeistof / Gebruik het toestel nooit tijdens het nemen van een bad of douche / Grijp niet naar een toestel dat in het water is gevallen – haal in dit geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik het toestel nooit wanneer bepaalde onderdelen zijn beschadigd (inclusief het snoer) of in het water gevallen of ondergedompeld. Breng het toestel in dit geval zo vlug mogelijk naar een service center om het te laten nakijken en herstellen.
3. Het toestel niet gebruiken in ruimtes waar ontvlambaar gas, zuurstof of sprays onder druk worden gebruikt.
4. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel schoon te maken, te vullen en na ieder gebruik.
5. Gebruik geen andere accessoires dan deze aanbevolen door de producent.

Voorzorgsmaatregelen m.b.t. de werking :

1. Sluit het toestel aan op een netwerk met een spanning aangepast aan het toestel.
2. Gebruik het toestel alleen als u er bij kan blijven.
3. Gebruik het toestel nooit als er een snoer of plug is beschadigd, als het is gevallen, zeker in water, en als het niet naar behoren functioneert. Breng het naar een service center voor herstelling.
4. In geval van onregelmatigheden moet u onmiddellijk het gebruik staken en het toestel laten nakijken en eventueel laten herstellen.
5. Haal na ieder gebruik de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
6. Sluit nooit de luchtgaten af of plaats het toestel nooit zo dat de luchtgaten niet meer vrij zouden zijn.

Voorzorgsmaatregelen m.b.t de bewaring :

1. Bewaar het toestel niet in het directe zonlicht, hoge temperaturen of vochtigheid.
2. Houd het toestel buiten bereik van kleine kinderen.
3. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet wordt gebruikt.

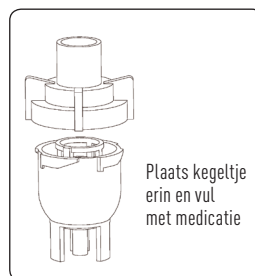
Voorzorgsmaatregelen m.b.t. schoonmaken :

1. Het toestel nooit onderdompelen in water. Dit kan schade berokkenen aan het toestel.
2. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel schoon te maken.
3. Maak alle nodige onderdelen schoon na ieder gebruik zoals aangegeven in deze handleiding.

4. Werking van uw compressor verstuiver

Opmerking : Voor het eerste gebruik moet de medicatiehouder grondig worden schoongemaakt.

1. Plaats uw Aerosol Compressor op een vlakke en stabiele ondergrond. Ga na of u goed aan de controleknoppen kan terwijl u neerzit.
2. Open de Top cover. **Belangrijk :** Voor het eerste gebruik moet de medicatiehouder grondig worden schoongemaakt zoals uitgelegd in het hoofdstuk "Schoonmaken" in deze gebruiksaanwijzing.
3. Draai het bovenste deel van de medicatiehouder tegenwijzerszin om de medicatiehouder open te maken.
4. Vul het onderste deel van de medicatiehouder met de door uw dokter voorgeschreven medicijnen. Plaats kegeltje erin. Kijk na of het kegeltje aanwezig is in het onderste gedeelte.
5. Draai zachtjes het bovenste deel in wijzerszin om de medicatiehouder opnieuw te sluiten. Kijk na of de twee delen goed op mekaar aansluiten.
6. Maak één uiteinde van de luchtslang vast aan de medicatiehouder.
7. Maak het andere uiteinde vast aan de compressor op de daarvoor voorziene plaats aan de voorkant van het toestel.
8. Maak het mondstuk of het masker naar keuze vast aan de bovenkant van de medicatiehouder.
9. Steek de stekker in een aangepast stopcontact. Het toestel moet op dit moment uitstaan: power "OFF".
10. Druk op de knop "power" om de voorgeschreven behandeling te beginnen. **Belangrijk :** De motor van de compressor heeft een thermische bescherming waardoor het toestel automatisch zal worden uitgeschakeld voor er een oververhitting kan optreden. Indien de thermische bescherming het toestel uitschakelt :
 - a. Zet het toestel uit: Power OFF.
 - b. Haal de stekker uit het stopcontact.
 - c. Wacht 30 minuten zodat de motor kan afkoelen alvorens een volgende behandeling te beginnen. Verzekert u dat de luchtgaten niet afgedekt zijn.
11. Wanneer de behandeling afgelopen is, onmiddellijk het toestel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.



AeroMEDIK Compact

5. Schoonmaken

Het is aangeraden de medicatiehouder, het mondstuk en het masker grondig schoon te maken na ieder gebruik en met een milde detergent na het laatste gebruik van de dag. Indien uw dokter of longspecialist een andere schoonmaakprocedure aanbeveelt, volg dan zijn instructies. **Opgepast** : Ga alvorens het schoonmaken na of het snoer is verwijderd van het toestel en uit het stopcontact.

Spoelen (na iedere behandeling)

1. Ontkoppel de luchtslang, de medicatiehouder, het mondstuk en het masker.
2. Schroef de medicatiehouder zachtjes open.
3. Spoel de medicatiehouder, het mondstuk en het masker met water.
4. Droog deze onderdelen met een schone zachte doek of laat ze drogen aan de lucht.
5. Zet de medicatiehouder weer in mekaar wanneer hij volledig droog is en berg hem op in een droge en gesloten doos.

Desinfecteren : Gelieve onderstaande stappen te volgen voor het desinfecteren van de medicatiehouder, tenzij anders voorgeschreven door uw dokter. Het is aan te raden de medicatiehouder te desinfecteren na ieder laatste gebruik van de dag.

1. Neem 1/4 e azijn (wit) en 3/4 e gedistilleerd water. Ga na of de gebruikte hoeveelheid volstaat om zowel de medicatiehouder, het mondstuk en het masker in onder te dompelen.
2. Overloop stap 1 tot 3 van de Spoel-Procedure hierboven.
3. Was de medicatiehouder, het mondstuk en het masker in warm water met een milde detergent. Was deze onderdelen daarna met warm kraantjeswater.
4. Dompel vervolgens deze onderdelen 30 minuten onder in het mengsel van azijn en water.
5. Overloop stap 3 t.e.m. 5 van de Spoel-Procedure hierboven.

Schoonmaken van de compressor

1. Wrijf dagelijks schoon met een vochtig doek.
2. Gebruik geen poeders of zeep. Dit zou de afwerking kunnen beschadigen.

Het vervangen van de filter

1. Gebruik geen katoen of ander materiaal. De filter mag niet gewassen noch schoongemaakt worden. Gebruik alleen de filters die worden aangeleverd door uw distributeur. Gebruik het toestel nooit zonder filter.
2. Vervang de filter iedere 30 dagen of wanneer hij grijs wordt.
3. Procedure voor het vervangen van de filters :
 - a. Haal het filter-deksel weg.
 - b. Vervang de gebruikte filter door een nieuwe.
 - c. Plaats het filter-deksel opnieuw op de daarvoor voorziene plaats.

6. Vervangen van onderdelen & optionele accessoires

Vervangstukken zijn beschikbaar bij uw lokale handelaar.

AeroMEDIK Compact

7. Bijzonderheden

Voeding	AC 230V, 50Hz
Stroomverbruik	0.8A
Volume van het geneesmiddel	5ml
Grootte van de deeltjes	0.5 tot 10 µ m
MMAD	4 µ m
Geluidsniveau	Ongeveer 60 dBA
Max Medicijnen Capaciteit	13ml (cc)
Gemiddelde verstuivingsdebiet	0.2ml/min
Drukbereik van de Compressor	30 tot 36 Psi (210 tot 250 KPa / 2.1 tot 2.5 bar)
Werkdrukbereik	8 tot 16 Psi (50 tot 100Kpa / 0.5 tot 1.0 bar)
Debiet	6 ~ 8 l/min
Werktemperatuurbereik	10°C tot 40°C (50°F tot 104°F)
Werkvochtigheidsbereik	10 tot 95% RH
Bewaartemperatuur	-2°C tot 70°C (-4 °F tot 158°F)
Vochtigheidsgraad bewaring	10 tot 95 % RH
Afmetingen (L x B x H)	188 x 106 x 188mm (7.4" x4.1" x 7.4")
Gewicht	3.3Lbs (1.5kg)

Beveiliging tegen elektrische schokken



Class II Equipment



Type BF toebehooren : mondstuk & masker.

Bescherming tegen schadelijke toegang van water : IPX0 (Ordinary)

Graad van veiligheid wat betreft de aanwezigheid van ontvlambare verdovingsmiddelen of zuurstof : No AP/APG (Niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van ontvlambare verdovingsmiddelen of zuurstof)

Gebruiksmodus – constant.

GARANTIE : 3 jaar garantie vanaf het moment van de aankoop en op vertoon van een geldig verkoopbewijs (kasticket).

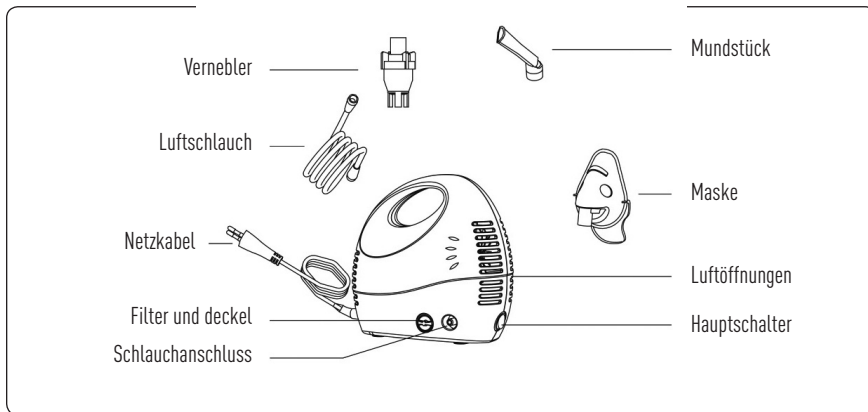
1. Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Kompressor-Verneblers. Es handelt sich um ein kompaktes medizinisches Gerät, mit dem ein vom Arzt verschriebenes Medikament effizient in die Bronchien gebracht werden kann. Bei sachgemäßer Pflege und Benutzung ist eine zuverlässige Behandlung viele Jahre lang möglich.

Dieses Produkt wurde für die erfolgreiche Behandlung von Asthma, Allergien und anderen Atemwegserkrankungen entwickelt. Es erzeugt einen Luftstrom, der durch den Schlauch zum Vernebler gelangt. Wenn Luft in den Vernebler eintritt, verwandelt sie das verschriebene Medikament in einen Aerosolnebel, der sich problemlos inhalieren lässt.

Der Kompressor-Vernebler sollte unter Aufsicht eines Arztes und/oder eines Atemtherapeuten benutzt werden. Wir empfehlen Ihnen, sich diese Anleitung gründlich durchzulesen, um sich mit den Merkmalen dieses Produkts vertraut zu machen. Die Benutzung dieses Produkts für nicht vorgesehene Zwecke sollte grundsätzlich vermieden werden.

2. Produktidentifizierung



3. Wichtige sicherheitsvorkehrungen

Hinweis: Lesen Sie alle Anweisungen vor der Benutzung gründlich durch. Die folgenden grundlegenden Vorkehrungen sind bei der Benutzung von Elektrogeräten zu beachten:

Vorsicht: Die Nichtbeachtung der Vorkehrungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

AeroMEDIK Compact

Vorkehrungen in Zusammenhang mit dem Produkt:

1. Zur Vermeidung elektrischer Schläge: Halten Sie das Gerät von Wasser fern / Tauchen Sie Netzkabel oder Gerät nicht in Flüssigkeit / Nicht beim Baden benutzen / Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist – trennen Sie das Gerät sofort vom Netz.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Teile defekt sind (einschließlich des Netzkabels), wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser eingetaucht wurde. Schicken Sie es zwecks Überprüfung und Reparatur umgehend in ein Servicecenter ein.
3. Das Gerät sollte nicht an Orten benutzt werden, an denen brennbare Gase, Sauerstoff oder Aerosolsprühprodukte verwendet werden.
4. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen, Befüllen und nach jeder Benutzung vom Netz.
5. Benutzen Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden.

Vorkehrungen bei der Benutzung:

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der für Ihr Modell geeigneten Spannung an.
2. Betreiben Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt.
3. Benutzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall, wenn Kabel oder Stecker schadhaft sind, wenn es ins Wasser gefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Schicken Sie es zur Reparatur in ein Servicecenter ein.
4. Wenn eine Störung auftritt, stellen Sie die Benutzung sofort ein, bis das Gerät überprüft und repariert wurde.
5. Trennen Sie das Gerät sofort nach der Benutzung vom Netz.
6. Die Luftöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert und das Gerät nicht so aufgestellt werden, dass die Luftzufuhr behindert wird.

Vorkehrungen bei der Lagerung:

1. Das Gerät darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit gelagert werden.
2. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unerreichbar auf.
3. Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, wenn es nicht benutzt wird.

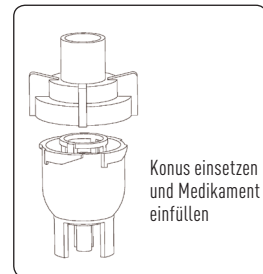
Vorkehrungen für die Reinigung:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
2. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz.
3. Reinigen Sie alle erforderlichen Teile nach jeder Reinigung, wie in dieser Anleitung beschrieben.

4. Benutzung des kompressor-verneblers

Hinweis: Vor der ersten Benutzung sollte der Vernebler gründlich gereinigt werden.

1. Stellen Sie den Kompressor-Vernebler auf eine ebene, stabile Fläche. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienelemente im Sitzen problemlos erreichen.
2. Den oberen Deckel öffnen. **Wichtig:** Vor der ersten Benutzung sollte der Vernebler gründlich gereinigt werden, wie unter "Reinigungsverfahren" im Handbuch beschrieben.
3. Drehen Sie den oberen Teil des Verneblers vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, um den Vernebler zu zerlegen.
4. Füllen Sie den unteren Teil des Verneblers mit dem vom Arzt verschriebenen Medikament. Vergewissern Sie sich, dass der Konus im unteren Teil sitzt.
5. Den oberen Teil vorsichtig im Uhrzeigersinn drehen, um den Vernebler zu montieren. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Teile richtig zusammenpassen.
7. Schließen Sie ein Ende des Luftschlauchs am unteren Teil des Verneblers an.
8. Schließen Sie das andere Ende des Luftschlauchs an den Luftschlauchanschluss vorne am Kompressor an.
9. Bringen Sie Mundstück oder Maske Ihrer Wahl am oberen Teil des Verneblers an.
10. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an. Hierbei muss der Hauptschalter sich in der Stellung "OFF" befinden.
11. Drücken Sie den Hauptschalter, um mit der verschriebenen Behandlung zu beginnen. **Wichtig:** Der Kompressormotor ist mit einem thermischen Schutz versehen, der das Gerät abschaltet, bevor es überhitzt. Wenn der thermische Schutz das Gerät abschaltet, verfahren Sie bitte wie folgt:
 - a. Schalten Sie das Gerät ab.
 - b. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
 - c. Warten Sie 30 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie eine weitere Behandlung durchführen. Vergewissern Sie sich, dass die Luftöffnungen nicht verschlossen sind.
12. Schalten Sie nach abgeschlossener Behandlung das Gerät ab und trennen Sie es vom Netz.



5. Reinigung

Es wird empfohlen, Vernebler, Mundstück und Maske nach jeder Benutzung mit heißem Wasser gründlich zu spülen und nach der letzten Behandlung des Tages mit einem milden Reinigungsmittel gründlich zu reinigen. Wenn Ihr Arzt oder Atemtherapeut ein anderes Reinigungsverfahren empfiehlt, befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes oder Therapeuten. **Vorsicht:** Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Netzkabel nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.

Spülen (nach jeder Behandlung)

1. Luftschlauch, Vernebler, Mundstück und Maske abnehmen.
2. Den Vernebler zum Öffnen vorsichtig drehen.
3. Vernebler, Mundstück und Maske mit Wasser spülen.
4. Mit einem sauberen, weichen Tuch trocken wischen oder an der Luft trocknen lassen.
5. Den Vernebler zusammenbauen, wenn er völlig trocken ist und diese Teile in einen trockenen, dicht schließenden Behälter legen.

Desinfektion: Bitte verfahren Sie nach den folgenden Schritten, um den Vernebler zu desinfizieren, wenn Ihr Arzt nicht etwas anderes empfiehlt. Es wird empfohlen, das Gerät nach der letzten Behandlung des Tages zu desinfizieren.

1. Mischen Sie einen Teil Branntweinessig mit drei Teilen destilliertem Wasser. Die gemischte Lösung muss ausreichen, um Vernebler, Mundstück und Maske einzutauchen.
2. Führen Sie die Spülschritte 1-3 durch.
3. Waschen Sie Vernebler, Mundstück und Maske in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Anschließend mit heißem Leitungswasser abspülen.
4. Legen Sie diese Teile dreißig Minuten lang in die Essig-/Wasserlösung.
5. Führen Sie die Spülschritte 3-5 durch.

Reinigen des Kompressors

1. Täglich mit einem feuchten Tuch abwischen.
2. Benutzen Sie keine Scheuerpulver oder Seifen-Pads, die die Oberfläche beschädigen könnten.

Filterwechsel

1. Keine Baumwolle oder andere Materialien benutzen. Den Filter nicht waschen oder reinigen. Nur von Ihrem Händler gelieferte Filter benutzen. Nicht ohne Filter betreiben.
2. Den Filter alle 30 Tage oder wenn er grau wird wechseln.
3. Filterwechsel:
 - A. Filterdeckel entfernen.
 - B. Gebrauchten Filter durch einen neuen ersetzen.
 - C. Filterdeckel wieder anbringen.

6. Ersatzteile und optionales zubehör

Ersatzteile können Sie über Ihren Händler beziehen.

AeroMEDIK Compact

7. Technische daten

Stromversorgung	Wechselspannung 230V, 50Hz
Strom	0,8A
Medikamentenmenge	5 ml
Partikelgröße	0,5 bis 10 µm
MMAD	4 µm
Schalldruckpegel	Ca. 60 dBA
Maximale Medikamentenmenge	13 ml (cm ³)
Durchschnittliche Vernebelungsrate	0,2 ml/min
Kompressordruckbereich	30 bis 36 Psi (210 bis 250 KPa / 2,1 bis 2,5 bar)
Betriebsdruckbereich	8 bis 16 Psi (50 bis 100KPa / 0,5 bis 1,0 bar)
Liter-Flussbereich	6 ~ 8 lpm
Betriebstemperaturbereich	10°C bis 40°C (50°F bis 104°F)
Luftfeuchtigkeitsbereich im Betrieb	10 bis 95% relative Luftfeuchtigkeit
Lagertemperaturbereich	-20°C bis 70°C (-4°F bis 158°F)
Luftfeuchtigkeitsbereich bei der Lagerung	10 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit
Maße (L x B x H)	188 x 106 x 188mm (7.4" x 4.1" x 7.4")
Gewicht	3.3Lbs (1.5kg)

Schutz vor elektrischen Schlägen



Ausrüstung Klasse II



Typ BF verwendete Teile: Mundstück & Maske.

Schutz vor Eindringen von Wasser : IPX0 (normal)

Sicherheit bei Vorhandensein von brennbaren Anästhetika oder Sauerstoff :

Kein AP/APG (Nicht geeignet für die Verwendung bei Vorhandensein von brennbaren Anästhetika oder Sauerstoff)

Betriebsart – Dauerbetrieb.

GARANTIE AUF AEROSOLKOMPRESSOR (Teile nicht enthalten): 3 Jahre bei Vorlage des Kaufbelegs in der Originalverpackung.

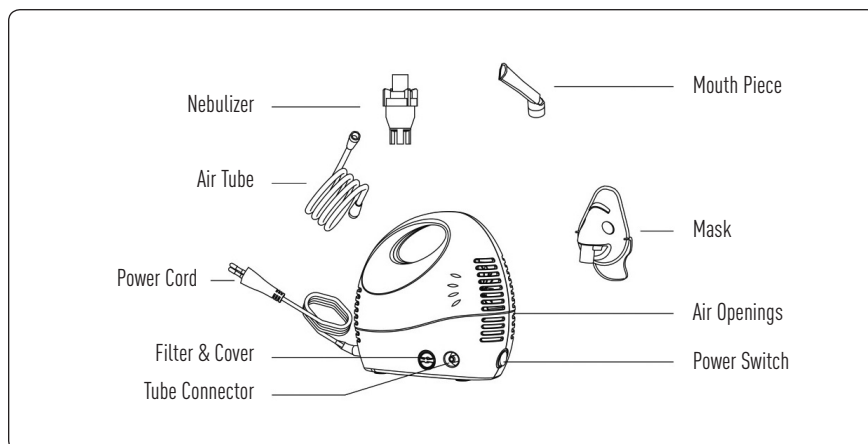
1. Introduction

Thank you for purchasing the Compressor Nebulizer. It is a compact medical device designed to efficiently deliver physician prescribed medication to the bronchial lung passages. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable treatment.

This product is developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. It creates a stream of air that travels through clear tube to the nebulizer. When air enters the nebulizer, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.

Your Compressor Nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

2. Product identification



3. Important safeguards

Note : Read all instructions carefully before use. The following basic precautions are needed when using an electrical product:

Caution: Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

AeroMEDIK Compact

Product cautions:

1. To avoid electrical shock: Keep the unit away from water / Do not immerse the power cord or the unit in liquid / Do not use while bathing / Do not reach for a unit that has fallen into water – immediately unplug the unit.
2. Never operate the unit if it has any damaged parts (including power cord), if it has been dropped or submersed in water. Promptly send it to a service center for examination and repair.
3. The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
4. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
5. Do not use other attachments unless recommended by manufacturer.

Operating Cautions:

1. Connect this product to an appropriate voltage outlet for your model.
2. Do not run this product unattended.
3. Never operate if this unit has a damaged cord or plug, if it has been dropped, or in any way, into water, if it does not work properly. Return it to a service center for repair.
4. If any abnormality occurs, discontinue use immediately until the unit has been examined and repaired.
5. Always unplug the product immediately after use.
6. Never block the air openings of the main unit or place it where the air openings may be obstructed.

Storage Cautions:

1. Do not store the unit under direct sunlight, high temperature or humidity.
2. Keep the unit out of reach of small children.
3. Always keep the unit unplugged while not in use.

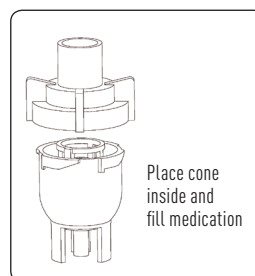
Cleaning Cautions:

1. Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
2. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
3. Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

4. Operating your compressor nebulizer

Note: Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned.

1. Place your Compressor Nebulizer on a flat and stable surface. Be sure that you can easily reach the controls when you are seated.
2. Open the Top cover. **Important:** Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned referring to the "Cleaning Procedures" in the manual.
3. Gently twist the top part of the nebulizer counter-clockwise to disassemble the nebulizer.
4. Fill the bottom section of the nebulizer with the medication prescribed by your physician. Be sure that the cone is put inside the bottom section.
5. Gently twist the top part clockwise to reassemble the nebulizer. Be sure the two sections fit well.
6. Attach one end of air tube to the base of the nebulizer.
7. Attach the other end of air tube to the air tube connector located on the front of the compressor.
8. Attach mouth piece or mask per your choice to the top section of nebulizer.
9. Plug the power cord into an appropriate electrical outlet. Make sure at this stage, the power switch is at "OFF" status.
10. Press power switch to begin your prescribed treatment. **Important:** the compressor motor has a thermal protector which will shut off the unit before the unit is overheated. When the thermal protector shuts the unit off, please:
 - a. Switch off the unit.
 - b. Unplug the unit from the electrical outlet.
 - c. Wait 30 minutes for the motor to cool down before another treatment. Make sure the air openings are not obstructed.
11. When treatment is finished, shut off the unit and unplug it from the electrical outlet.



5. Cleaning

It is recommended that the nebulizer, mouthpiece and mask are thoroughly cleaned with hot water after each use and cleaned with a mild detergent after the last treatment of the day. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure, follow their instructions.

Caution : Before cleaning, make sure the power cord is disconnected with the main outlet and the unit.

AeroMEDIK Compact

Rinsing (after each treatment)

1. Disconnect the air tube, nebulizer, mouthpiece and mask.
2. Gently twist the nebulizer to open it.
3. Rinse the nebulizer, mouthpiece and mask with water.
4. Dry them with clean soft towel or let it air dry.
5. Reassemble the nebulizer when completely dry and put these parts in a dry, sealed container.

Disinfections : Please follow the following steps to disinfect your nebulizer unless otherwise specified by your physician. It is suggested that the unit is disinfected after the last treatment of the day.

1. Use one part white vinegar with three parts distilled water. Make sure mixed solution is enough to submerge the nebulizer, mouthpiece and mask.
2. Complete Rinsing Steps 1-3.
3. Wash nebulizer, mouthpiece and mask in warm water and a mild detergent. Then wash them in hot tap water.
4. Submerge these parts in the vinegar and water solution for thirty minutes.
5. Complete Rinsing Steps 3-5.

Cleaning the compressor

1. Wipe daily with a damp cloth.
2. Do not use any powdered cleaners or soap pads, which may damage the finish.

Filter change

1. Do not use cotton or any other materials. Do not wash or clean the filter. Only use filters supplied by your distributor. And do not operate without a filter.
2. Change the filter every 30 days or when the filter turns gray.
3. Changing procedure:
 - a. Remove the filter cover
 - b. Replace the used filter with a new one.
 - c. Replace the filter cover.

6. Replacement parts & optional accessories

Replacement parts are available through your local retailer.

7. Specifications

Power	AC 230V, 50Hz
Current	0.8A
Medication Capacity	5ml
Particle Size	0.5 to 10 μ m
MMAD	4 μ m
Sound Level	Around 60 dBA
Maximum Medication capacity	13ml (cc)
Average Nebulization Rate	0.2ml/min
Compressor Pressure Range	30 to 36 Psi (210 to 250 KPa / 2.1 to 2.5 bar)
Operating Pressure Range	8 to 16 Psi (50 to 100Kpa / 0.5 to 1.0 bar)
Liter Flow Range	6 ~ 8 lpm
Operating Temperature Range	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating Humidity Range	10 to 95% RH
Storage Temperature Range	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Storage Humidity Range	10 to 95 % RH
Dimension (L x W x H)	188 x 106 x 188mm (7.4" x 4.1" x 7.4")
Weight	3.3Lbs (1.5kg)

Protection against electric shock



Class II Equipment



Type BF applied parts: Mouth piece & mask.

Protection against harmful ingress of water : IPX0 (Ordinary)

Degree of safety in the presence of flammable anesthetics or oxygen : No AP/APG (Not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen)

Mode of operation – continuous.



Vega Technologies Inc.
11f-13, 100 Chang-chun Road, Taipei, Taiwan



Biolife Ltd.203,Mesogion. AV. P. C.
115 25 Athens. Greece

WARANTY : 3 years starting at moment of purchase. It is absolutely necessary to keep your ticket.

